



千葉市生活情報

千葉市生活情報誌

千葉市 ちば

2021年3月号
中文版
第178号

発行：(公財)千葉市国際交流協会(千葉市国際交流協会)

〒260-0026 千葉市中央区千葉港 2-1 千葉中央コミュニティセンター2階

TEL：043-245-5750 FAX：043-245-5751

网页：<https://www.ccia-chiba.or.jp/>

脸书：<https://www.facebook.com/ccia1994>

この情報誌は下のURL または右のQRコードより
ダウンロードすることができます。

本情報誌可以通过下列网页或扫描右边的二维码下载

<https://www.ccia-chiba.or.jp/index.php/forforeign/residentialnewsletter.html/>



千葉市からのお知らせ 来自千葉市的告知

新型コロナウイルス感染症関連情報 新型冠状病毒的相关信息

千葉市发生的新冠 (COVID-19) 感染事例介绍如下，
以下情形请大家注意。

- ① 同一所幼儿园的孩子之间举办家庭聚会，造成新冠感染。
- ② 朋友5人共乘一辆车，车内没有佩戴口罩，造成4人新冠感染。
- ③ 身体不适，仍坚持出勤，结果传染给办公室同事，造成集团感染。
- ④ 午休期间，大家一起吃便当，不佩戴口罩聊天，造成全体感染。
- ⑤ 公司同事4人一起去喝酒，造成3人新冠感染。饭店疫情防控做得不彻底也是其中原因。
- ⑥ 举行户外烧烤，以为户外会安全，期间大声交谈，造成新冠感染。



咨询：医疗政策课

☎245-5792

请继续做好新冠防护措施。

- ① 勤洗手 手指勤消毒
- ② 避免3密
- ③ 与他人保持一定距离
- ④ 务必戴口罩
- ⑤ 出现发烧、咳嗽状况时请不要外出。



关于新型冠状病毒的咨询：

新型冠状病毒感染症咨询中心 ☎238-9966

9:00~19:00 ※周六、周日、节假日至 17:00

年1回の狂犬病予防注射を 必ず受けましょう！

家犬必须每年注射一次狂犬病疫苗

出生91天以上的家犬，需要进行登录，并且必须每年注射一次狂犬病疫苗。

★集体注射(狂犬病疫苗注射、领取注射证明、家犬登记，可同时办理。)



地点：市内64处

期间：4月6日(周二)~4月27日(周二)

各地点受理的日期与时间有所不同。

费用：3500日元

家犬登记时，需另付3000日元。

详情请咨询或搜索 [千葉市 狂犬病予防注射](#)

咨询：动物保护指导中心 ☎258-7817

しえいじゅうたく にゅうきよしゃ ぼしゅう
市営住宅の入居者 募集

募集市営住宅入居者

①普通住宅

申请资格：收入在入住标准内，并且未拖欠市、县
民税等的家庭。

②带期限住宅(面向育儿家庭)

申请资格：满足条件①且抚养小学生(包括小学生)
以下儿童，家长未满 45 岁的家庭。

入住期限：可以居住 10 年。

预计入住日期：7 月 1 日(周四)开始

抽选日：4 月 30 日(周五)

申请书：3 月 25 日(周四)起可以在住宅供给公社、
区役所地域振兴课、县住宅信息广场
(中央区栄町 1-16) 领取。

申请：4 月 10 日(周六)之前请将申请书和必要资
料邮寄至以下地址。

〒260-0026

中央区千葉港 2-1 千葉市住宅供給公社

重复申请无效。

详情请咨询或搜索 [千葉市 市営住宅](#)

咨询：千叶市住宅供給公社 ☎245-7515

がつ しきつたいさくきょうかげっかん
3月是自杀对策强化月間

たいせつ まち
大切ないのち みんなで守ろう

3月为自杀对策强化月

请大家共同珍爱生命

日本每年大约有 2 万人自杀。

自杀的原因虽然多样，然而自杀行为是可以避免的。

大家要守护好家人及身边的朋友，珍惜生命。

★保护生命，周围的人应该做到

①察觉

察觉到家人、朋友情绪变化时主动与其交流。

②倾听

体谅对方的心情，耐心倾听。

③沟通

出现各种烦恼问题时及时与咨询窗口沟通。

④关怀

温暖守护默默关怀。

★请注意观察家人、朋友的状况。

转学、调动工作、失业、生病、欺凌等受环境变化
的影响是导致痛苦的要因。

出现以下症状时，需注意。

①情绪低落

②时常感到身体不适

③学习和工作没有动力

④迟到、缺席现象增加

⑤兴趣减退、不爱运动

★咨询窗口

①需要电话咨询时

千叶生命电话热线 ☎227-3900

24 小时 365 天

心理电话热线 ☎204-1583

周一～周五 10:00～12:00、

13:00～17:00

②需要 LINE 咨询时

夜间、休息日的关怀咨询(电话、LINE 咨询)

周一～周五 17:00～21:00

周六、日、节假日 13:00～17:00

添加“千叶市的关怀 SNS 咨询”为 LINE 好友
再发送信息。

也可以电话咨询

☎0570-010-400

③需要面谈时

心理和生命咨询室

周一～周五(节假日、年末年初休息)

18:00～21:00

周六(每月 2 次)、周日(每月 1 次)

10:00～13:00

地点：中央区新町 18-12 第 8 東ビル 501

预约专线：☎216-3618

④关于身心失调的咨询

出现失眠、食欲不振、有寻死倾向等持续症状
者请咨询以下机构。

心理健康中心 ☎204-1582

保健福祉中心健康课

中央 ☎221-2583 花见川 ☎275-6297

稻毛 ☎284-6495 若叶 ☎233-8715

绿 ☎292-5066 美浜 ☎270-2287

⑤生活、工作感到困扰的咨询

生活自立、工作咨询中心

中央 ☎202-5563 花见川 ☎307-6765

稻毛 ☎207-7070 若叶 ☎312-1723

咨询：精神保健福祉课 ☎238-9980



**とくていふにんちりょうひじょうせい しんせいは はや
特定不妊治療費助成の申請は お早めに
请尽快申请特定不孕症治疗费的补助金**

2020年4月1日～2021年1月31日治疗结束的人，申请期限截至3月31日(周三)。

2021年2月1日～3月31日结束治疗的人，申请期限截至5月31日(周一)。

超过期限将不能申请，务请注意。详情请向所居住区的保健福祉中心健康课咨询。

咨询：各区保健福祉中心健康课

中央区 ☎221-2581 花见川区 ☎275-6295

稻毛区 ☎284-6493 若叶区 ☎233-8191

緑区 ☎292-2620 美浜区 ☎270-2213

行って みましよう

去看看吧！

**しんがた えいきょう ちよお
新型コロナウイルスの影響で 催し
(イベント)が 変更・中止・延期になる場合が
あります**

受新型冠状病毒影响

原定举行的活动可能会取消、延期或变更

身体不适时，请不要去参加活动。

最新信息请搜索 **千葉市 新型コロナ イベント**

かんこうのうえん はる みかく たの 観光農園で 春の味覚が 楽しめます

去农园观光 饱享春天的时鲜

向大家介绍千葉市的农园，在那里可以品尝草莓、蘑菇等时鲜、美味的农产品或者采摘美丽的鲜花。到黄金周为止欢迎前去。费用、营业时间等详情请直接向各农园咨询。有的农园到5月下旬为止还可以采摘草莓。详情请搜索 **千葉市観光農園** 或咨询。

观光农园、农园直销所

①中台草莓园 草莓直销至5月上旬为止。

花見川区長作町192-1 ☎090-5311-3481

②小川草莓园 草莓直销至5月下旬

緑区平山町1042-21 ☎291-1456

③花泽草莓园 草莓直销至5月下旬

若葉区中野町1123 ☎228-1264

④“我的田舍”谷当工房

采摘紫云英 3月下旬～4月下旬

挖掘竹笋 4月中旬～5月下旬

わかばくやとうちょう
若葉区谷当町70 ☎239-0645

注意：收获期间因天气的原因会有变化。

咨询：农政课 ☎245-5758

どうぶつこうえん どうなかまい 動物公園にハイエナ2頭が仲間入り

动物园里新来了两头鬣狗

动物园去年来了一个小伙伴：可爱的小鬣狗，超有人气。12月又从南非新来了两头小鬣狗。

①卡罗尔(雄)年龄：1岁

性格：怕寂寞。没有人接近的话会一直啼叫。

特征：毛长

②爱珊瑚(雌)年龄：2岁

性格：冷静

特征：圆圆的分得很开的大眼睛

入园门票：高中生以上 700日元

休园：周三

咨询：动物园 ☎252-1111



こうみんかん こうざ 公民館の講座

公民馆的讲座

★用旧布制作漂亮的口罩

时间：4月19日(周一) 13:30～15:00

对象：成人

定员：先报名 10人

费用：200日元

报名方法：3月23日(周二)开始电话报名

地点、报名、咨询：花见川区 花园公民馆

☎273-8842

★欢迎无经验者！制作无添加日本大酱教室

时间：4月24日(周六) 13:30～16:00

对象：成人

定员：先报名 10人

费用：2550日元

备注：可带回 3kg 大酱

报名方法：电话报名

地点、报名、咨询：稻毛区 都贺公民馆

☎251-7670

★RAKUGO(落语)迷人会

时间：3月20日(节日)

13:30～16:00

对象：小学生以上

定员：先报名 30人



票价：免费

报名方式：电话报名

地点、报名、咨询：稻毛区 轰(轟)公民馆

☎251-7998

子育てママのおしゃべりタイム

育儿妈妈的聊天时间

正在育儿中的父母可以和孩子一起利用公民馆。来参加吧！

时间：10:00~12:00

无需报名，当天可直接入场。

但为了预防新冠病毒的传播，可能会限制人数。

★花见川区 3月24日(周三) 幕张公民馆

咨询：幕张公民馆 ☎273-7522

★稻毛区 3月22日(周一) 黑砂公民馆

咨询：小中台公民馆 ☎251-6616

★若叶区 3月25日(周四) みつわ台公民馆

咨询：千城台公民馆 ☎237-1400



健康・相談

健康・咨询

こころの健康センターの相談

心理健康中心的咨询

①饮酒、药物成瘾咨询

时间：3月17日(周三)、19日(周五)

14:00~16:00

②高龄者咨询

时间：3月18日(周四) 14:00~16:00

③青春期咨询

时间：4月9日(周五)、12日(周一)

14:00~16:00

④赌博成瘾等咨询

时间：4月14日(周三) 13:30~16:30

内容：①~③可以向专业医生咨询

④可以向司法书士咨询

对象：本人或家人

报名、咨询：心理健康中心 ☎204-1582

青少年の悩みごと相談

青少年的苦恼事咨询

有苦恼的话一定要找人谈谈。



这样能够消除你内心的不安。

时间：周一~周五 9:00~17:00

内容：行为不端、欺凌、逃学等

有关青少年的苦恼均可咨询。

★咨询地点：

①青少年支援中心(中央社区中心内)

☎382-7830

②东分室(千城台市民中心) ☎237-5411

③西分室(市教育会馆内) ☎277-0007

④南分室(镰取社区中心等综合设施内)

☎293-5811

⑤北分室(花见川市民中心等综合设施内)

☎259-1110

外国人のための労働相談・法律相談

面向外国人的劳务咨询、法律咨询

①由社会保险劳务士解答劳务咨询问题

4月8日(周四) 13:00~16:00

②由律师解答法律咨询问题

4月19日(周一) 13:00~16:00

地点：千叶市国际交流广场

(中央区千叶港2-1)

定员：先报名4人

(①和②各4人)

咨询免费。如需翻译，报名时请说明。

报名/咨询：千叶市国际交流协会 ☎245-5750



【编后记】“协会职员H来自古巴”

这次我说说关于日本的和式

点心。从附近的点心店或旅行时

买回来的点心的包装盒、包装纸

上写的文章，大家读过吗？内容是关于和式点心的由来

和历史。因为在我出生的国家没有这样的事，所以觉得

非常有意思。大家买和式点心时也关注一下有关点心的

由来和历史等等，也许会有什么新的发现呢！

最后想借此机会向大家转达我的谢意！在千叶市

国际交流协会工作了三年觉得非常愉快！通过多种多样

的活动学习到各种事情、结识了很多志愿者。在西班牙

语沙龙与参加者度过的快乐时光，以及接待外国人

咨询后的一语“谢谢”，都将成为我难忘的回忆。

谢谢所有人的关照！

i Hasta la vis

